

DAFTAR PUSTAKA

- Abdul Raof, Hussein. *Qur'an Translation: Discourse, Texture and Exegesis*. Culture and Civilization in the Middle East. Taylor and Francis, 2013.
- Al Farisi, Mohamad Zaka. "Acceptability of the Quran Translation." *Al-Jami'ah: Journal of Islamic Studies* 61, no. 2 (2023): 329–63. <https://doi.org/10.14421/ajis.2023.612.329-363>.
- Aldahesh, Ali Yunis. "(Un)Translatability of the Qur'an: A Theoretical Perspective." *International Journal of Linguistics* 6, no. 6 (2014): 23. <https://doi.org/10.5296/ijl.v6i6.6497>.
- Al-Qattan, Manna Khalil. *Studi Ilmu-Ilmu Qur'an = Mabahis Fi 'Ulumil Qur'an*. Pustaka Litera AntarNusa, 2004.
- Al-Qurtubi, Imam. *Tafsir Al-Qurtubi*. Vol. 15, diterjemahkan oleh Muhyiddin Mas Rida. Pustaka Azzam, 2008.
- Amal, Taufik Adnan. *Rekontruksi Sejarah al-Qur'an*. PT Pustaka Alvabet, 2019.
- Amrullah, Abdul Malik Karim. *Tafsir Al-Azhar*. Vol. 8. Pustaka Nasional, 1971.
- Anggraeny, Renny. *Ihwal Pronomina Relatif Dalam Kalimat Bahasa Sunda*. 1, no. 1 (2024): 85–89. <https://doi.org/https://ojs.unud.ac.id/index.php/snbi/article/view/D0I%3A%20SNBI.2023.101.p10>.
- An-Naisaburi, Al-Wahidi. *Asbabun Nuzul*. Diterjemahkan oleh Moh Syamsi. Amelia, 2014.
- As-Suyuthi, Imam. *Asbabun Nuzul*. Diterjemahkan oleh Andi Muhammad Syahril, Yasir Maqasid. Pustaka Al-Kautsar, 2014.
- Azhar, Ruly Syaepul, dan Siti Sanah. "Comparative Analysis of the Concepts of Translation, Tafsir, and Ta'wil According to Abdul

- Azim Al-Zarqani and Manna' Khalil Al-Qattan: A Comparative Study of the Views of Abdul Azim Al-Zarqani and Manna' Khalil Al-Qattan.” *Hamalatul Qur'an : Jurnal Ilmu Ilmu Alqur'an* 6, no. 1 (2025): 96–106. <https://doi.org/10.37985/hq.v6i1.408>.
- Baihaki, Egi Sukma. “Penerjemahan Al-Qur'an: Proses Penerjemahan al-Qur'an di Indonesia.” *Jurnal Ushuluddin* 25, no. 1 (2017): 44. <https://doi.org/10.24014/jush.v25i1.2339>.
- Bakry, Oemar. *Tafsir Rahmat Bahasa Sunda*. Diterjemahkan oleh M. Sulaeman. CV. Angkasa, 1986.
- Campanini, Massimo. “Is the Qur'an Translatable? Some Methodological Issues.” *Doctor Virtualis*, 30 Juli 2008, No 7 (2007): Tradurre l'intraducibile. <https://doi.org/10.13130/2035-7362/97>.
- Catford, J. C. *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford University Press, 1965.
- Darmanhuri. “Tartib Nuzuli dan Andragogi Tinjauan Konsep dan Implementasi dalam Pendidikan.” *Ta'dibi Jurnal Manajemen Pendidikan Islam* 13, no. 1 (2024): 112–31. <https://doi.org/DOI:10.61088/tadibi.v13i1.803>.
- Faizin, Hamam. “Sejarah Dan Karakteristis Al-Qur'an Dan Terjemahnya Kementerian Agama RI.” *Suhuf* 14, no. 2 (2021): 283–311. <https://doi.org/10.22548/shf.v14i2.669>.
- Farhan, Rivki Lutfiya. “Adaptasi Bahasa Sunda dalam Al-Amin Al-Qur'an Tarjamahan Sunda: Menelusuri Interaksi Budaya dalam Proses Penerjemahan Al-Qur'an.” *Contemporary Quran* 4, no. 1 (2024): 51–64. <https://doi.org/10.14421/cq.v4i1.5676>.
- Farhan, Rivki Lutfiya. “Menjembatani Universalitas Al-Qur'an dan Lokalitas Sunda Dengan Vernakulatisasi: Tinjauan Al-Amin Al-

- Qur'an Tarjamah Sunda." Tesis, Universitas Islam Negeri Sunan Kalidjaga, 2024. <https://digilib.uin-suka.ac.id/id/eprint/67817/>.
- Gao, Yinli. "Analysis of Eugene Nida's Translation Theory." *International Journal of Education and Humanities* 10, no. 1 (2023): 203–6. <https://doi.org/DOI:10.54097/ijeh.v10i1.11120>.
- Gustina, Lisa. "Analisis Pronomina pada Lirik Lagu Iwan Fals Album Manusia Setengah Dewa." Skripsi, Universitas Islam Riau, 2018. <https://repository.uir.ac.id/4131/>.
- Haery, Inka Maulidi, Fajar Nur Zahrah, dan Arginanto. *Amplifikasi Makna Dalam Terjemahan Al-Qur'an: Analisis Teknik Penerjemahan Pada Surat Al-Bayyinah*. 1, no. 1 (2025): 72–82. <https://doi.org/https://journal.uinsu.ac.id/index.php/mutholaah/article/view/17>.
- Hanafî, Muchlis Muhammad. "Problematisasi Terjemahan Al-Qur'an Studi pada Beberapa Penerbitan Al-Qur'an dan Kasus Kontemporer." *Suhuf* 4, no. 2 (2015): 169–95. <https://doi.org/10.22548/shf.v4i2.53>.
- Hidayat, Egi, dan Ratnawati. *Analisis Kecap Panganteur dalam Novel Catetan Poéan Réré Karya Ai Koraliati*. 10, no. 2 (2025): 362–77. <https://doi.org/https://doi.org/10.51673/jurnalistrendi.v10i2.2597>.
- Hoed, Benny H. "Penerjemah, Penerjemahan, Terjemahan, dan Dinamika Budaya: Menatap Peran Penerjemahan Pada Masa Lalu di Nusantara." *Masyarakat Indonesia: Jurnal Ilmu-Ilmu Sosial Indonesia* 37, no. 1 (2011): 57–80. <https://doi.org/DOI:%20https://doi.org/10.14203/jmi.v37i1.601>.
- Husein, Althaf. "Al-Qur'an Di Era Gadget: Studi Deskriptif Aplikasi Qur'an Kemenag." *Jurnal Online Studi Al-Qur'an* 16, no. 1 (2020): 55–68. <https://doi.org/10.21009/JSQ.016.1.04>.

- Keraf, Gorys. *Diksi dan Gaya Bahasa*. PT Gramedia Pustaka Utama, 1991.
- Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an. "Al-Qur'an Kemeterian Agama RI." Kementerian Agama Republik Indonesia, 2019.
<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.quran.kemenag>.
- Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an. *Aplikasi Al-Qur'an Kementerian Agama RI*. Kementerian Agama RI, 2023.
<https://quran.kemenag.go.id/>.
- Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an. "Kini Tersedia Enam Terjemahan Bahasa Daerah di Aplikasi Qur'an Kemenag, Ini Cara Unduhnya." [Kemenag.go.id](https://kemenag.go.id), Kementerian Agama RI, Oktober 2023.
<https://kemenag.go.id/nasional/kini-tersedia-enam-terjemahan-bahasa-daerah-di-aplikasi-qur-an-kemenag-ini-cara-unduhnya-EbLaZ>.
- Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an. "Terjemah Al-Qur'an Bahasa Sunda." Kementerian Agama Republik Indonesia, 2023.
<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.quran.kemenag>.
- Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an. *Terjemahan Al-Qur'an Bahasa Sunda*. Kementerian Agama Republik Indonesia, 2020.
- Maulina, Wulida Fitri. "Vernakularisasi Al-Qur'an Bahasa Sunda (Studi Analisis Metode Penerjemahan dan Vernakulariasi Surat Luqman Dalam Al Kitabal-Mubin Karya KH. Muhammad Ramli)." Skripsi, Universitas Islam Negeri Walisongo, 2020.
<https://eprints.walisongo.ac.id/13060/>.
- Mokoginta, Djamali. "Reinterpreting Local Language Translations: An Analysis of The Mongondow Qur'an and Translation of the Theological Verses of God's Hand and Power." *Al-Bayan: Jurnal*

- Studi Ilmu Al- Qur'an dan Tafsir* 10, no. 1 (2025): 40–53.
<https://doi.org/10.15575/al-bayan.v10i1.43634>.
- Mustain, Arafah Qurota A'yun, Khusnul Khotimah,. “Makna dan Fungsi Surat Yasin dalam Tradisi Tahlilan Di Desa Pasir Kulon Kecamatan Karanglewas: Perspektif Living Qur'an.” *Ta'wiluna: Jurnal Ilmu Al-Qur'an, Tafsir dan Pemikiran Islam* 6, no. 1 (2025): 313–29.
- Newmark, Peter. *A Textbook of Translation*. Twelfth impression. Longman, 2008.
- Prasanti, Lefvi Mitra, dan R. M. Pramutomo. “Garap Tari Papisah Pada Filosofi Pohon Kawung Dalam Pentas Karya Hideung Geulis.” *Jurnal Sitakara* 10, no. 2 (2025): 267–80.
<https://doi.org/10.31851/kftfbv10>.
- Rachmawati, Ayu Nur, dan Tatang Hariri. *Pronomina Persona Bahasa Sunda*. 6, no. 2 (2023): 947–51.
<https://doi.org/http://Jiip.stkipyapisdmpu.ac.id>.
- Rahmah, Annisa, dan Salma Zakiyah. “Pola Deret Konsonan Bahasa Sunda Dialek Tasik.” *Pena Literasi* 6, no. 2 (2023): 199.
<https://doi.org/10.24853/pl.6.2.199-208>.
- Ramadhan, Kurniadi, Pathur Rahman, dan Muhamad Nasrullah. “Dinamika Pemikiran Tafsir Di Indonesia: Tafsir Rahmat Karya Oemar Bakry.” *JIQTA: Jurnal Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir* 3, no. 2 (2024): 136–49. <https://doi.org/10.36769/jiqta.v3i2.479>.
- Reissyaf, Muhammad. “Studi Surat Yasin (Analisis Stilistika).” Tesis, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2015. <https://digilib.uin-suka.ac.id/id/eprint/18810/>.
- Rohman, Nur Fatku. “Pembacaan Surat Yasin dalam Tradisi Tahlilan : Kajian Living Qur'an di Daerah Palem Kecamatan Campuradat.”

- Skripsi, Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah, 2019.
<http://repo.uinsatu.ac.id/13323/>.
- Rohmana, Jajang A. *Al-Qur'an, Bahasa Sunda, dan Moderasi Islam: Dinamika Penyusunan Terjemahan Al-Qur'an dan Bahasa Sunda 2018-2019*. Litbangdiklat Press, 2020.
- Rohmana, Jajang A. "Negosiasi, Ideologi, dan Batas Kesarjanaan: Pengalaman Penerjemah dalam Proyek Terjemahan Al-Qur'an Bahasa Sunda." *SUHUF* 12, no. 1 (2019): 21–55.
<https://doi.org/10.22548/shf.v12i1.407>.
- Rosalina, Mila Ayu. "Tradisi Nurunkeun Masyarakat Sunda Dan Relevansinya Dengan Nilai-Nilai Pendidikan Agama Islam di Desa Sukamaju Kecamatan Jonggol Kabupaten Bogor." Skripsi, Universitas Islam Negeri Prof. KH Saifuddin Zuhri, 2023.
<https://repository.uinsaizu.ac.id/18548/1>.
- Sari, Laelasari. "Tradisi Membaca Surat Yasin Tiga Kali Pada Ritual Rebo Wekasan (Studi Living Sunnah di Kampung Sinagar Desa Bojong Kecamatan Karangtengah Kabupaten Cianjur)." *Diroyah : Jurnal Studi Ilmu Hadis* 4, no. 2 (2020): 167–74.
<https://doi.org/10.15575/diroyah.v4i2.6219>.
- Sastriyani, Siti Hariti. "Transformasi Gaya Bahasa dalam Karya Sastra Terjemahan." *Humaniora* 19, no. 1 (2007): 73–80.
<https://doi.org/https://media.neliti.com/media/publications/11763-ID-transformasi-gaya-bahasa-dalam-karya-sastra-terjemahan.pdf>.
- Shaleh, Qomaruddin, Ahmad Dahlan, dan Yus Rusamsi. *Al-Amin Al-Qur'an Tarjamah Sunda*. C.v Diponegoro, 1976.
- Shihab, M. Quraish. *Tafsir Al-Misbah*. Vol. 11. Lentera Hati, 2002.
- Siregar, Roswani. "Pentingnya Pengetahuan Ideologi Penerjemahan Bagi Penerjemah." *Jurnal Pendidikan Bhasa dan Sastra* 1, no. 1 (2016):

- 1–8. <https://doi.org/https://jurnal-lp2m.umnaw.ac.id/index.php/JP2BS/article/view/19>.
- Syihabuddin, Syihabuddin. “Transkulturasi Dalam Penerjemahan Pronomina pada Terjemahan Alquran Bahasa Sunda.” *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 5, no. 1 (2018): 1–14. <https://doi.org/10.15408/a.v5i1.7794>.
- Tim Penerbit. *Yasin Fadilah (Arab Laten-Tarjamah Sunda)*. CV Penerbit Diponegoro, 2000.
- Ubaidillah, Zuhdi. “Studi Terjemahan Al-Qur’an Surah Yasin Dalam Aplikasi Al-Qur’an Berbasis Android ‘Al-Qur’an Bahasa Indonesia’ Versi Seconda Variante”.” Skripsi, Universitas Islam Negeri Sunan Kalidjaga, 2020. https://digilib.uin-suka.ac.id/id/eprint/51311/1/12530113_BAB-I_V_DAFTAR-PUSTAKA.pdf.
- Ulya, Zida. “Analisis Ayat Istifham Pada Terjemahan Al-Qur’an Bahasa Sunda Kementrian Agama.” Skripsi, Sekolah Tinggi Agama Islam Al-Anwar, 2025. <https://repo.staialanwar.ac.id/1924/>.
- Yuliani, Yani. “Tipologi Resepsi Al-Qur’an dalam Tradisi Masyarakat Pedesaan: Studi Living Qur’an di Desa Sukawana, Majalengka.” *Al-Tadabbur: Jurnal Ilmu al-Qur’an dan Tafsir* 6, no. 2 (2021): 321–38. <https://doi.org/DOI:%20https://doi.org/10.30868/at.v6i02.1657>.
- Zakiah, Shifa Nur. “Ungkapan Metaforis Teks Terjemahan Al-Qur’an Bahasa Sunda Sura Al-Baqarah: Analisis Semantik Kognitif.” *Literasi: Jurnal Ilmiah Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia dan Daerah* 11, no. 1 (2021). <https://doi.org/10.23969/literasi.v11i1.3512>.

Zenab, Ai Siti, dan Rina Dewi Anggana. “Eksistensi Bahasa Sunda Dalam Kulyut Masyarakat Multibahasa.” *Prosiding*, 2024, 1–10. <https://doi.org/https://jurnal.isbi.ac.id/index.php/Prosiding/article/view/4435>.



UINSSC
